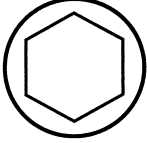
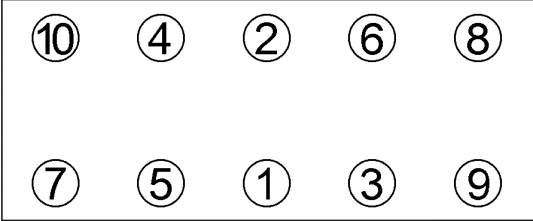


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		094.561 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Volkswagen	 Das Original																									
Tightening Instructions for Cylinder Head																												
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas																												
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																										
 819.832 M 11 x 98																												
<table border="0"> <tr> <td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td> <td> * 50 Nm 70 Nm 90 Nm ★ 80°C 90 Nm 1.000 km ☐ 90 Nm </td> </tr> </table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* 50 Nm 70 Nm 90 Nm ★ 80°C 90 Nm 1.000 km ☐ 90 Nm																							
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* 50 Nm 70 Nm 90 Nm ★ 80°C 90 Nm 1.000 km ☐ 90 Nm																											
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																												
<table border="1"> <tr> <td>★</td> <td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td> <td>use new cylinder head bolts</td> <td>utiliser des vis neuves</td> <td>emplar tornillos nuevos</td> </tr> <tr> <td>★</td> <td>Warmlauf (80°C)</td> <td>warm up time (80°C)</td> <td>chauffage (80°C)</td> <td>calentamiento (80°C)</td> </tr> <tr> <td>☐</td> <td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td> <td>loosen and tighten each bolt</td> <td>deserrer et serrer vis par vis</td> <td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td> </tr> <tr> <td>●</td> <td>Setzzeit</td> <td>relaxation time</td> <td>durée de tassement</td> <td>tiempo de espera</td> </tr> <tr> <td>➤</td> <td>Drehwinkel</td> <td>torque angle</td> <td>angle de serrage</td> <td>ángulo de giro</td> </tr> </table>				★	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
★	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor ✚ 1,6 mm, Ø 78,5 mm, 5 Löcher/holes/trous/agujero Mot.: CK 1,5 ltr. Diesel Golf, Jetta, Passat																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*094.561*																										